

Gebrauchsanweisung für den Zugangsbügel TRIGON

zertifiziert nach EN 354:2010

Vielen Dank das Sie sich für einen Produkt von VERTIQUAL entschieden haben! Hiermit haben Sie ein hochwertiges Qualitätsprodukt erworben, das Sie zuverlässig schützt und für lange Zeit Ihr Begleiter bei Arbeiten in Höhen und Tiefen sein wird. Für ihre Sicherheit, beachten Sie die Gebrauchsanleitung!

Diese Gebrauchsanleitung muss vor der Anwendung des Produkts gelesen und verstanden werden! Dieses Produkt wird stets zusammen mit anderen Produkten zur Absturzicherung verwendet. Zusammen, bilden diese Komponenten ein System. Es müssen somit die Gebrauchsanleitungen aller Komponenten gelesen und verstanden werden. Die Gebrauchsanleitungen müssen zusammen mit der Ausrüstung aufbewahrt werden und bei Bedarf dem Benutzer stets griffbereit sein. Sämtliche Hinweise der Gebrauchsanleitungen müssen befolgt werden. Geschieht dies nicht, können schwere oder sogar fatale Unfälle die Folge sein.

ACHTUNG! Diese Gebrauchsanleitung ist eine Zusammenfassung mehrerer Sicherheitsregeln und sicherheitsrelevanter Aspekte für Arbeiten in Höhen und Tiefen. Sie beinhaltet wichtige Daten über das Produkt und dessen sichere Verwendung, sind dafür da um dem Benutzer in seiner Tätigkeit zu helfen. Die Gebrauchsanleitung kann aber keinesfalls die für diese Arbeiten nötige Ausbildung ersetzen. Persönliche Schutzausrüstungen gegen Absturz (PSAgA) darf nur von Personen mit der nötigen Ausbildung und guten Fachkenntnissen für sicheres Arbeiten in absturzgefährdeten Bereichen benutzt werden! Für Arbeiten in absturzgefährdeten Bereichen müssen vorab eine Gefährdungsbeurteilung auf Grundlage der DIN/EN, der jeweils gültigen Regelwerke und daraus resultierende Festlegungen von Schutzmaßnahmen erfolgen. Vor der Erstanwendung eines bestimmten Typs von PSAGA sind Nutzer dieser PSAGA in dessen richtigen und sicheren Gebrauch einzuweisen! Der Ausführende der Arbeiten muss die Gefahren und Risiken kennen bzw. einschätzen können und in der Lage sein, seine Handlungen und Entscheidungen dementsprechend auszurichten. Der Nutzer muss die Eigenschaften und die Einschränkungen dieses Produktes kennen, er muss die mit dem Einsatz dieses Produktes verbundenen Risiken kennen und diese akzeptieren. Anfänger müssen unter ständiger Beobachtung von erfahrenen Anwendern dieser PSA stehen! Jeder Anwender ist für die Ausführung seiner Aufgaben sowie für seine Sicherheit selbst verantwortlich. Kann er das nicht, fehlen ihm die entsprechenden Kenntnisse, Fertigkeiten und Befugnisse, darf er diese PSAGA nicht nutzen!

Rettung Die Arbeit an absturzgefährdeten Arbeitsplätzen erfordert einen guten Gesundheitszustand, eine gute körperliche Fitness, eine gute Ausbildung in der Verwendung seiner PSAGA und Rettungsausrüstung, sowie die korrekte Einschätzung der Risiken. Vor jedem Einsatz muss ein Rettungsplan für den entsprechenden Einsatzort erstellt werden. Eine möglicherweise notwendige Rettung muss sichergestellt und ein Rettungsteam in kürzester Zeit einsatzbereit sein. Die Arbeit in absturzgefährdeten Bereichen darf lediglich von Teams, mit mindestens zwei Arbeitskräften erfolgen, eine davon muss stets für eine eventuelle Rettung oder Lösung einer Notsituation bereit und ausgerüstet sein.

ACHTUNG! Gebrauchsanleitungen werden bei Gesetzänderungen zum sicheren Arbeiten in Höhen und Tiefen, sowie technischen Änderungen der PSAGA, entsprechend aktualisiert. Die neueste Version dieser Gebrauchsanleitungen setzt die vorherigen Varianten außer Kraft und ist stets die gültige Version. Stellen Sie sicher das Sie stets die neueste Version der Gebrauchsanleitungen haben und befolgen. Die neuesten Versionen der Gebrauchsanleitungen stehen zum Download auf unserer Webseite www.vertiqualsafety.com bei den jeweiligen Produkten bereit. Für Fragen wenden Sie sich bitte an uns unter office@vertiqualsafety.com oder telefonisch 0040-365-882142.

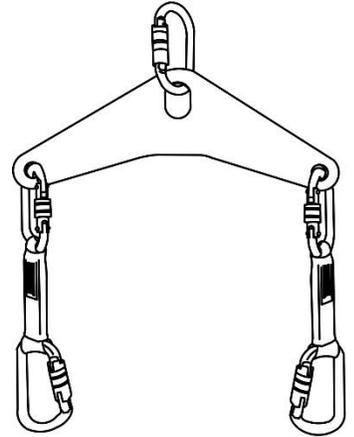
ACHTUNG! Der Benutzer muss medizinisch fit und in der Lage sein, seine eigene Sicherheit zu gewährleisten und in möglichen Notfallsituationen entsprechend zu handeln!
ACHTUNG! Wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft wird, muss der Wiederverkäufer diese Bedienungsanleitung in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Produkt verwendet wird.

BESCHREIBUNG: Der **TRIGON-Zugangsbügel** besteht aus einem hochfesten Aluminiumbügel und zwei PES-Gurtbändern an deren Enden zwei EN 362-zertifizierte Karabinerhaken eingearbeitet sind. An diesen beiden Karabiner wird der Auffanggurt der arbeitenden Person befestigt. Am oben gelegenen, zentralen Anschlagpunkt des Bügels, wird das Verbindungselement der Einlass-bzw. Hebeinrichtung (Seilwinde) angeschlossen.

EINSATZBEREICH: Das TRIGON wird als Bestandteil eines Zugangssystems und Rettungssystems verwendet, vor allem in engen Räumen, um das Anheben oder Absenken einer Person zu unterstützen, die mit einem geeigneten Auffanggurt ausgerüstet ist. Der TRIGON-Zugangsbügel kann auch als Verbindungsmittel (EN 354:2010) in komplexen Systemen für Arbeiten in der Höhe verwendet werden. Das Produkt darf ausschließlich als PSAGA (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz) verwendet werden, in üblichen Umgebungen mit Temperaturen zwischen -30°C und +50°C, ohne explosionsgefährdete Bereiche, weit entfernt von Flammen, Funken oder heißen Metallspritzern. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Kanten, Elektrizität, Chemikalien, ätzenden Lösungen und Substanzen, übermäßiger Hitze, Ölen, Lacken oder anderen Verunreinigungen.

ACHTUNG! Dieses Produkt ist als persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz (PSAGA) entwickelt worden. Es ist strengstens verboten, Änderungen daran vorzunehmen oder es für andere Zwecke zu verwenden! Jeder Benutzer muss seine eigene PSAGA sowie seine eigene Rettungsausrüstung verwenden. Der Benutzer muss die Leistungen und Grenzen seiner Ausrüstung kennen! Bei Unklarheiten bezüglich der Ausrüstung ist der Hersteller oder Händler um Rat zu fragen.

TRIGON



ÖFFNEN UND SCHLIEßEN (Karabinerhaken)



WARNUNG! Wenn das Verbindungsmittel mit Schraubkarabinern ausgestattet ist, vergewissern Sie sich vor der Benutzung das der Verschluss vollständig geschlossen und richtig festgezogen ist! Hinweis: Schraubkarabiner sollten NICHT an Arbeitsplätzen verwendet werden, an denen diese häufig ein- und ausgehakt werden müssen! Wenn Karabinerhaken mit AUTO-LOCK-, TRI-LOCK- oder TWIST-LOCK-Verschlüssen ausgestattet sind, vergewissern Sie sich vor der Benutzung, das der Verschluss vollständig geschlossen und gesichert ist.

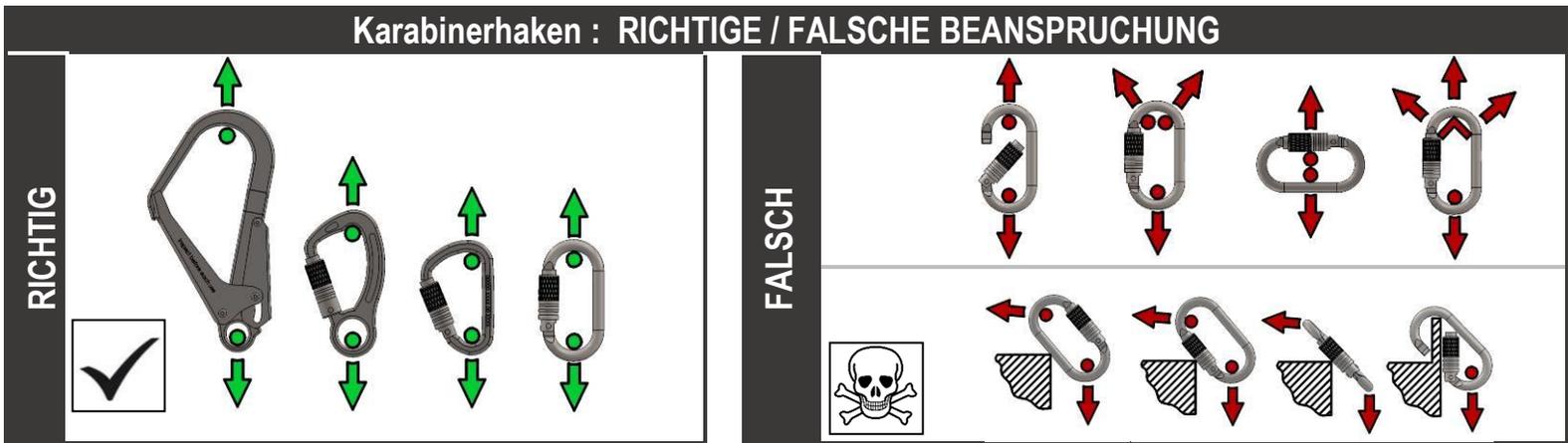
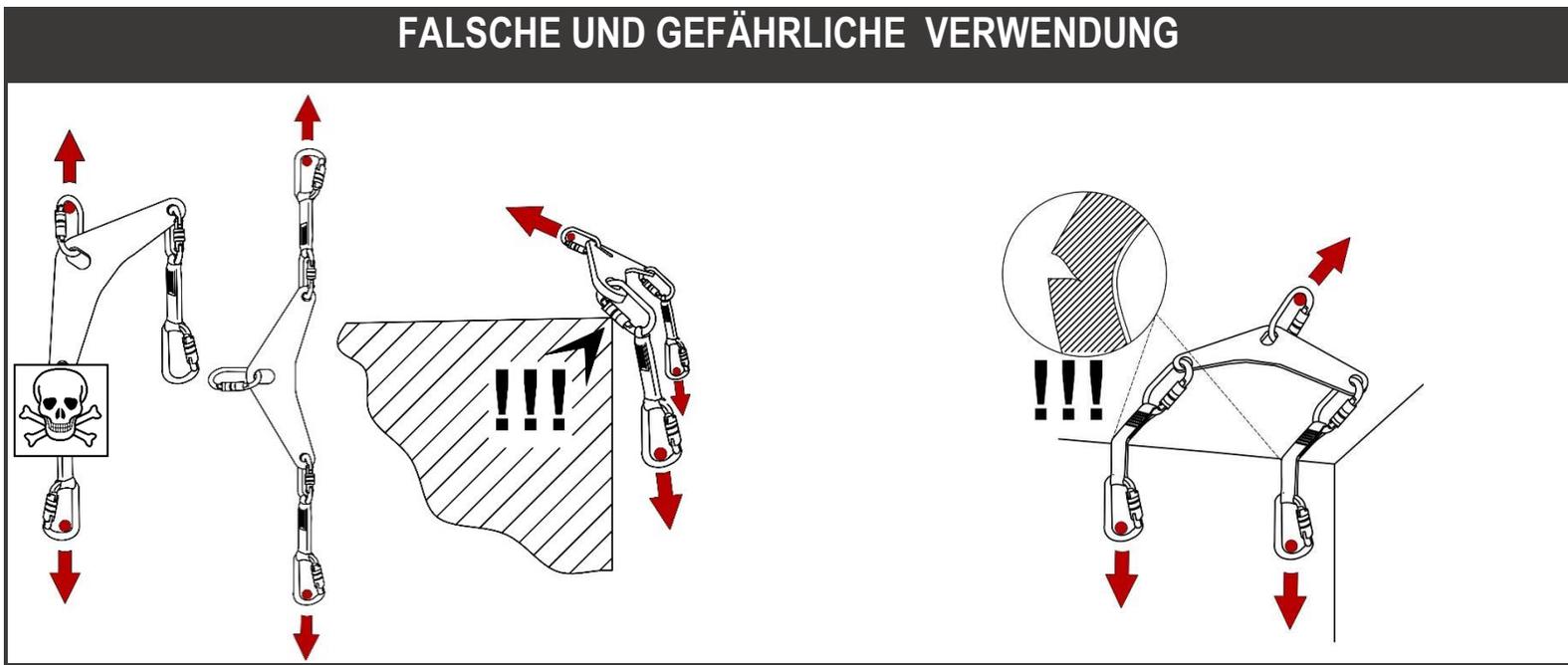
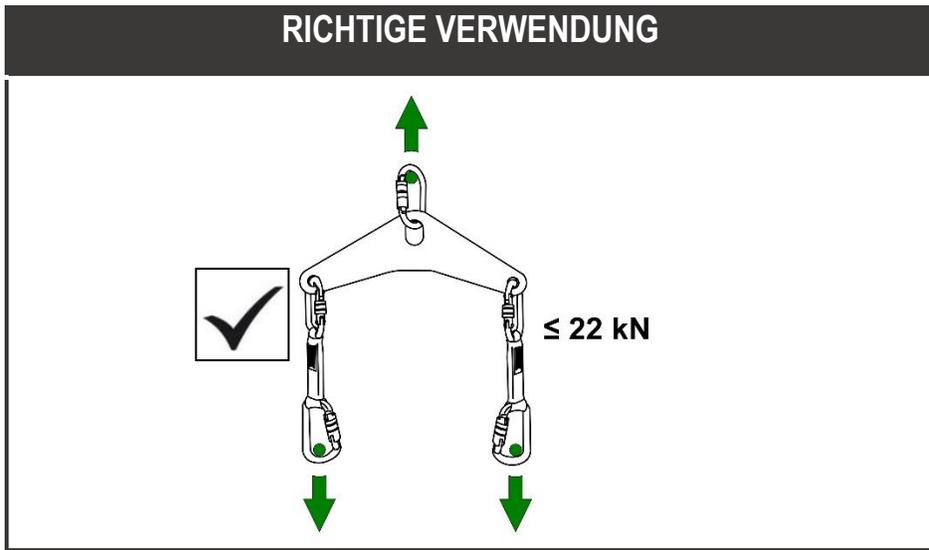
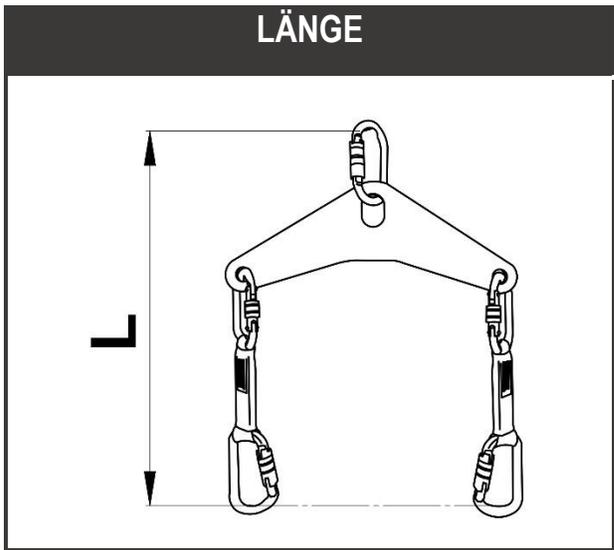
WARNUNG! - Vor dem Einsatz muss die Unversehrtheit und Kompatibilität jeder PSAGA überprüft werden. Wenn Schäden festgestellt werden, muss diese PSAGA sofort außer Betrieb genommen werden!

- Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Kanten, Elektrischem Strom, Chemikalien, ätzenden Lösungen und korrosiven Substanzen, übermäßiger Hitze, Ölen, Farben oder anderen Verunreinigungen.

-Dieses Produkt darf nur von geschulten Personen verwendet werden! Anfänger dürfen es nur unter direkter Aufsicht von geschulten und erfahrenen Anwendern benutzen!

-Es ist verboten, diese Produkte absichtlich oder versehentlich mechanischen Stößen auszusetzen. Z.B.: Fallenlassen des Gerätes aus der Höhe auf harte Oberflächen (z.B. Beton), Verwendung des Gerätes zur Materialhandhabung oder Sicherung von Gütern während des Transportes usw.)!

Nachfolgend werden einige Beispiele für die richtige / falsche Verwendung des Geräts und der Karabiner aufgeführt. Bitte beachten Sie, dass es sich hierbei um die am häufigsten vorkommenden Anwendungssituationen handelt, eine vollständige Auflistung aller möglichen Fehlanwendungen kann in diesem Handbuch jedoch nicht behandelt werden. Verwenden Sie nur zugelassene Komponenten für Ihr System und lesen Sie deren Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie sie verwenden!

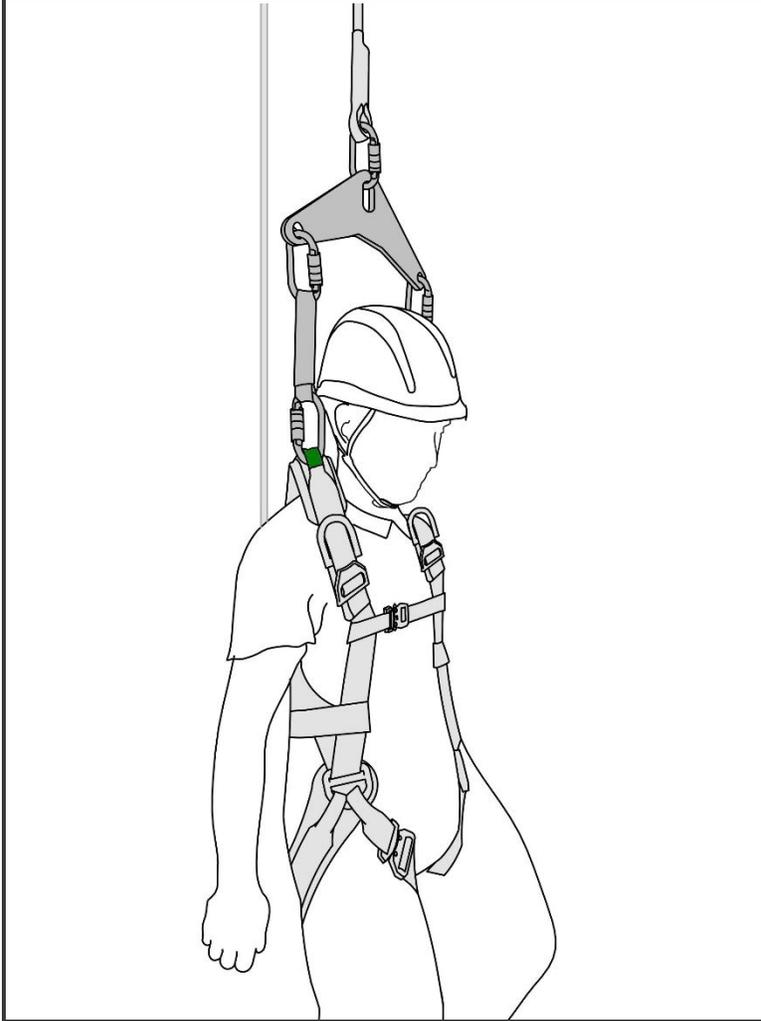


Verwendung: Das TRIGON wird als Bestandteil eines Zugangssystems oder eines Rettungssystems verwendet, vor allem in engen Räumen, um das Aufheben oder Absenken einer Person zu unterstützen, die mit einem geeigneten Auffanggurt ausgerüstet ist. Das Gerät wurde entwickelt, um an einem doppelten Anschlagpunkt des Auffanggurtes (zwei (nach EN 1497) zertifizierte Rettungsschlaufen/-ringe oder zwei nach EN 361 zertifizierte Brustschlaufen/-ringe) befestigt zu werden (siehe Bilder unten), so dass der Körper des Benutzers in einer stabilen, symmetrischen Position gehalten wird. Der zentrale Auffangpunkt am Bügel dient zur Verbindung mit der Seilwinde.

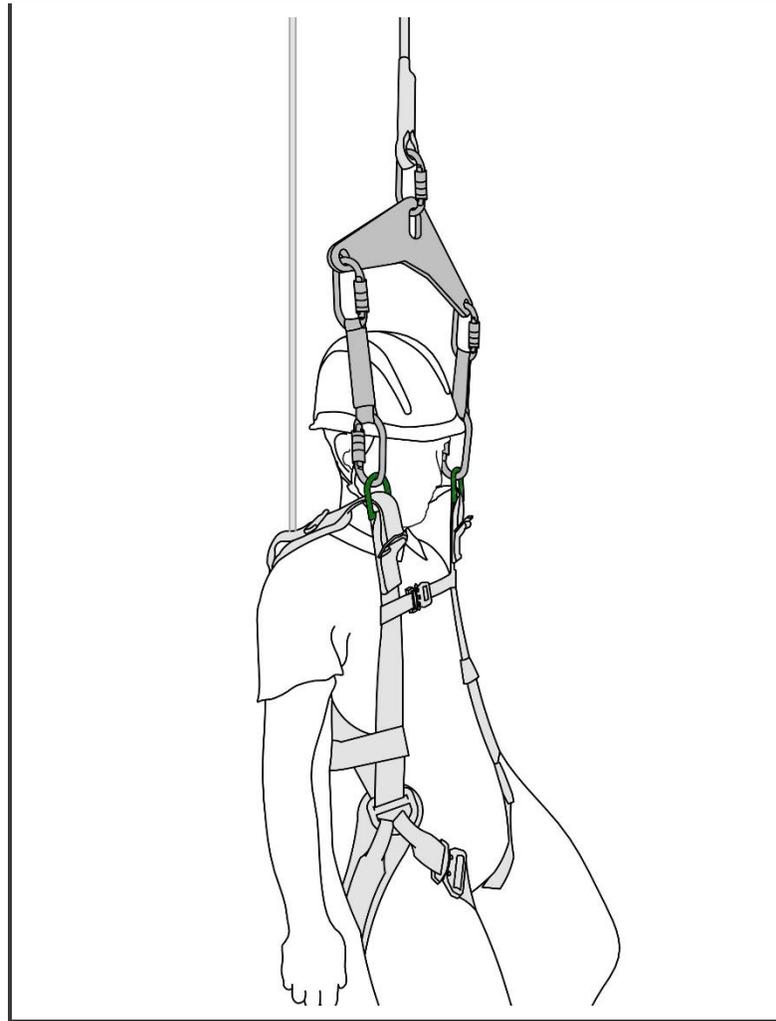
Zusätzlich zum Hebe-/Senk-System muss der Benutzer mit einem geeigneten Auffangsystem verbunden sein (z.B.: Ein EN 360 zertifiziertes Höhensicherungsgerät, das mit dem "A" gekennzeichnete Rückenöse eines EN 361 Auffanggurtes verbunden ist).

Nachfolgend sind zwei Verbindungsarten dargestellt, bei denen das **TRIGON** zusammen mit dem Auffanggurt **V35 MULTIACCESS** verwendet wird. Das V35 verfügt über zwei EN 1497 zertifizierte RETTUNGSSCHLAUFEN an den Schultern und zwei EN 361 zertifizierte ÖSEN im Brustbereich, die als Anschlagpunkte für das TRIGON verwendet werden können.

VERWENDUNG MIT DEN RETTUNGSSÖSEN



VERWENDUNG MIT DEN BRUSTÖSEN



ACHTUNG Achten Sie darauf, dass das Produkt vor scharfen Kanten oder scheuernden Oberflächen geschützt ist, die es beschädigen könnten!

ACHTUNG! Wenn die Verbindungsmittel als Bestandteil eines Auffangsystems verwendet wird, ist es sehr wichtig, dass das System einen Falldämpfer enthält, der die Energie des Sturzes aufnimmt und die auftretenden Kräfte unter 6 kN hält.

ACHTUNG! Die Länge der Verbindungsmittel (einschließlich Abschlüsse und Karabiner) darf niemals mehr als 2m betragen!

ACHTUNG! Halten Sie die Verbindungsmittel während der Benutzung immer straff! In der Nähe eines absturzgefährdeten Bereichs muss der Durchhang minimiert werden!

ACHTUNG! Verwenden Sie das Produkt nicht zum Heben oder Transportieren von Materialien! Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz sollte niemals als Hebevorrichtung verwendet werden!

WARNUNG! Vor jeder Benutzung muss eine Sicht- und Funktionsprüfung durch den Benutzer durchgeführt werden!

Achtung: Schäden können ohne Ihr Wissen entstehen (z.B. durch Nachlässigkeit eines Mitarbeiters) und es ist wichtig, dass vor jedem Gebrauch eine Sichtprüfung durchgeführt wird!

Die Ausrüstung muss aus dem Gebrauch genommen werden, wenn:

1. Die Markierung/Etikett fehlt oder unlesbar ist.
2. Eine starke Abnutzung vorliegt, Schäden erkennbar sind (Risse, Einschnitte, verschlissene Nähte, Verfärbungen, Verhärtungen, Brandschäden, verrostete oder verformte Metallteile, fehlerhaft schließende Schnallen, andere Funktionsstörungen).
3. Kontakt mit Farben oder agresiven Chemikalien erfolgte bzw. starke, irreversible Verunreinigungen vorhanden sind.
4. Ein Sturz oder eine andere schwere Belastung der Ausrüstung zustande kam.
5. Die Integrität der Ausrüstung angezweifelt wird, die Verwendungs- und Einsatzgeschichte lückenhaft ist.
6. Die Ausrüstung länger als **10 Jahre** im Gebrauch war.

WARNUNG! Dieses Produkt wurde als persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz (PSAgA) entwickelt. Es ist strengstens untersagt, Änderungen vorzunehmen oder dieser PSAGa andere Verwendungszwecke zuzuweisen! Jeder Benutzer sollte seine eigene PSAGa sowie seine eigene Rettungs-ausrüstung besitzen und diese verwenden. Der Benutzer muss die Leistungen und Einschränkungen seiner Ausrüstung kennen! Bei Ungewissheit in Bezug auf Ihre PSAGa wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler.

RETTUNG! Vor Beginn der Arbeit in Höhen oder Tiefen muss ein Rettungsplan erstellt werden! Jede Situation muss einen spezifischen Rettungsplan haben, das Arbeitsteam muss mit dem Rettungsplan vertraut sein, diesen ausführen können, sowie über die geeignete Ausrüstung verfügen!

Die **EINSATZDAUER*** der aus textilen Materialien hergestellten PSAGa beträgt unter normalen Bedingungen 6-8 Jahre, **maximal jedoch 10 Jahre*** ab Datum des ersten Einsatzes. Der erste Einsatz muss im Prüfbuch mit Datum vermerkt sein, andernfalls gilt das Herstellungsdatum als Datum des ersten Einsatzes. **Die Lagerung** neuer, unbenutzter Produkte, unter optimalen Bedingungen (Dunkelheit, Trockenheit, originalverpackt, konstante Temperatur, ohne Chemikaliendämpfe, usw.) sollte **2 Jahre** nicht überschreiten. *PSAGa die einem einzigen Benutzer gehören, nicht übermäßig viel und nicht oft im Einsatz waren, regelmäßigen Überprüfungen durch Sachkundige unterzogen, für „Sicher“ befunden und im Prüfbuch protokolliert wurden, eine lückenlose Produkthistorie aufweisen, in keinen Absturz verwickelt waren, sorgfältig behandelt und gepflegt wurden, vorschriftsmäßig gelagert wurden, keinen Kontakt mit Ölen, Fetten oder aggressiven Chemikalien hatten, (Achtung – unvollständige Liste) können bis zu 10 Jahren im Einsatz bleiben. Intensive Benutzung, schwere und beanspruchende Arbeitsbedingungen, fehlerhafte Anwendung, fehlerhafte Wartung und Pflege können die Einsatzdauer der Ausrüstung stark verkürzen. Einige Ereignisse, wie Fallbeanspruchung, starker Hitzeeinfluss, Kontakt mit ätzenden Chemikalien, können den Einsatz Ihrer Ausrüstung auf ein einziges Mal beschränken. Eine allgemeingültige, bindende Aussage über die Einsatzdauer von textilen PSAGa kann nicht gemacht werden, da diese von sehr vielen Faktoren wie z.Bsp UV-Licht Einfluss, Arbeitsbedingungen, Kontakte mit diversen Substanzen, usw. abhängt. Die Einsatzdauer der Ausrüstung ist beendet, wenn einer der im vorherigen Kapitel genannten Fälle eintritt, bzw. wenn der Prüfer/Sachkundige dieses auf Grund anderer Fakten entscheidet. Die theoretische Gesamtlebensdauer textiler PSAGa (Lagerdauer + Einsatzdauer) ist auf maximal 12 Jahre ab Herstellungsdatum begrenzt.

Lagerung, Pflege und Transport Die Ausrüstung soll an einem trockenen, gut belüfteten und kühlen Ort, wenn möglich in der Originalverpackung oder in einem dafür bestimmten Textilbeutel/Box aufbewahrt werden. Die PSAGa ist vor UV-Strahlung, Hitze, Sonneneinstrahlung, Funken, Metalltropfen, Chemikalien, scharfen Gegenständen, Wärmequellen, Staub, Zement, Öle und Fette, sowie Chemikalien und jeder Art von Verunreinigungen zu schützen. Metallteile können mit Druckluft sauber geblasen und mit einem weichen Baumwolltuch abgewischt werden. Die textilen Teile können bei Bedarf mit 30 °C lauwarmem Wasser gewaschen und nachher mit sauberem Wasser gut gespült werden. Die Trocknung nasser Ausrüstung sollte in einem geschlossenen, gut belüfteten Raum, weit entfernt von jeder direkten Wärmequelle und aufgehängt erfolgen. Anschließend wird die Ausrüstung wieder locker gelegt, in seiner Aufbewahrungstasche verpackt. Die Verwendung von Desinfektionsmitteln ist verboten, da Langzeitwirkungen verschiedener Arten von Desinfektionsmitteln und Konzentrationen nicht bekannt sind! Der Transport der Ausrüstung erfolgt am besten in einer dafür vorgesehenen Transporttasche oder Transportbox.

KENNEICHNUNG: Die Verbindungsgeräte sind mit einem Etikett versehen, das die folgenden Elemente und wesentlichen **Informationen** enthält: Hersteller (**Vertiqual Engineering S.R.L.**), Modell- und Versionsbezeichnung (z. B. **TRIGON**), L = Maximale Länge (einschließlich Anschlüsse) [cm], Herstellungsdatum (mm/jjjj), Normen/Normen, denen das Produkt entspricht (EN 354:2010), europäische CE-Kennzeichnung mit Nummer der benannten Stelle (CE 2756), internationales Symbol für das Lesen der Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch und die Seriennummer des Produkts (000000). Das Etikett muss immer vorhanden und lesbar sein! **HINWEIS!** Da die Gurtbänder abnehmbar sind (mit Hilfe von EN 362-Verbindern), ist dieselbe Seriennummer an 3 Stellen angegeben: 1) Seriennummer ist auf der Kante des Aluminiumspreizers eingepreßt, 2) Seriennummer ist auf dem Etikett am LINKEN Arm aufgedruckt; 3) Seriennummer ist auf dem Etikett am RECHTEN Arm aufgedruckt;

Inspektion Der Anwender muss seine Ausrüstung vor jedem Einsatz sorgfältig überprüfen. Die Ausrüstung ist auch während des Einsatzes zu beobachten und nach dem Einsatz zu überprüfen! Die Ausrüstung muss mindestens einmal alle 12 Monate, so oft wie nötig und unbedingt nach jedem Vorfall / Absturz von einem zertifizierten Sachkundigen, gemäß den Vorschriften des Herstellers überprüft und der Vorgang dokumentiert werden. Die Häufigkeit der Überprüfungen hängt von der Intensität und Dauer der Einsätze ab. Erschwerte Arbeitsbedingungen und intensiver Einsatz benötigen häufigere Überprüfungen. Zusätzlich können herstellerbezogene Festlegungen gelten. **Für Ihre Sicherheit empfehlen wir** diese Ausrüstung im VERTIQUAL Servicezentrum oder bei einem VERTIQUAL Partner überprüfen zu lassen. Ihre Ausrüstung wird somit in unsere Datenbank aufgenommen, und Sie erhalten eine detaillierte Checkliste nach jeder Prüfung Ihrer Ausrüstung.

Prüfbuch Jede Ausrüstung hat ein eigenes Prüfbuch, das stets zusammen mit dieser aufbewahrt und zur Revision mitgeschickt werden muss. Das Prüfbuch beinhaltet wichtige Daten der PSAGa und ist vom Prüfer auszufüllen und zu unterschreiben. Der Anwender hat vor der Erstbenutzung das Prüfbuch auszufüllen und das Datum des ersten Einsatzes zu dokumentieren.

Reparatur Reparaturen, Änderungen, Ergänzungen an der Ausrüstung dürfen ausschließlich vom Hersteller vorgenommen werden!

Garantie und Haftung Der Hersteller gewährt auf seine Produkte generell eine Garantie von **24 Monaten** ab dem Erwerb. Die Garantie wird für verborgene Materialfehler und Produktionsfehler gewährt. Schäden in Folge von normaler Abnutzung, Verschleiß, Rost, unsachgemäßer Wartung, Pflege und Gebrauch, von Unfall, Sturz und Manipulationen an der Ausrüstung, werden von der Garantie nicht gedeckt. Die Federn der Verbindungselemente und Click-Verschlüsse sind von der Garantie nicht gedeckt, da fehlerhafte Benutzung/Pflege/Lagerung, zu vorzeitigem Versagen dieser Teile führen können.

Garantieansprüche beziehen sich nur auf das Produkt. Sämtliche Ansprüche der Benutzer oder einer anderen Partei, für die aus der Nutzung dieser PSAGa direkt oder indirekt entstehende Folgeschäden, sind von Garantie- und Haftungsübernahmen ausgeschlossen. Jedwede Forderungen diesbezüglich sind hiermit ausdrücklich zurückgewiesen. Der Benutzer muss über die Gefahren der Arbeiten in Höhen und Tiefen informiert sein. Er übernimmt persönlich die Risiken und die Verantwortung für eventuelle Schäden, Unfälle oder sogar Tod, die sich durch die Anwendung dieser Ausrüstung ergeben können. Ist der Benutzer dafür nicht in der Lage, fehlt ihm die Kompetenz dazu oder kann er das nicht, so darf er diese PSA nicht benutzen. Vertiqual übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige und alle Arten von Folgeschäden, die durch die Benutzung der PSAGa entstanden sind, bzw. aus ihrer Verwendung hervorgehen.

Diese Produkte entsprechen der **europäischen PSA-Verordnung (425/2016)** und der harmonisierten Norm **EN 354:2010**. Die **EU Baumusterprüfbescheinigung** wurde von **NB 1019** (VVUÚ, a.s. Adresse: Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Tschechische Republik) und die Produktionskontrolle wird von **NB 2756** (INCDPM - The National Research and Development Institute for Occupational Safety-Bucharest) durchgeführt

Die **EU-Konformitätserklärung** kann von unserer Website www.vertiqualsafety.com heruntergeladen werden, indem Sie den entsprechenden Abschnitt des Produkts aufrufen